

## INITIATIVES TOUT PUBLIC

DIMANCHE 19 MARS – 21 h  
Morgex - Auditorium de l'École moyenne

### ▼« Carlo Benvenuto... Les chansons »

Une interprétation suggestive de la chanson d'amour française sera proposée par le musicien valdôtain Carlo Benvenuto, artiste très apprécié et polyvalent. Le concert reposera essentiellement sur son dernier CD intitulé *De la France (Chansons d'amour)*, qui contient seize chansons de la tradition mélodique française, mais l'artiste ne négligera pas l'improvisation. Donc... Aznavour, Bécaud, Trenet, Piaf, la Compagnie Créole et d'autres artistes de langue française qui nous ont légué, au fil des ans, des chansons inoubliables.

DU 20 AU 28 MARS  
Aoste - Maison Savouret

### ▼Exposition « Primitivisme À la découverte de l'art africain »

Inauguration : lundi 20 mars, à 12h, avec les percussions sénégalaises Sabar et la participation de l'Association Uniendo Raices

Cette exposition, réalisée par Abdoulaye Fall et Aziz Wane de Laye African Art, illustre l'extraordinaire tradition artistique de l'Afrique et tente de susciter un double regard capable d'embrasser le côté antique et l'aspect contemporain de l'art africain. L'exposition sera ouverte de 14h30 à 18h30 le lundi, le mercredi, le jeudi et le vendredi ; de 9h30 à 12h30 le mardi ; de 15h à 18h le samedi.

DANS LE CADRE DE LA  
SAISON CULTURELLE 2005/2006  
(Entrées payantes)

MARDI 21 MARS - 16 h et 20 h 30  
MERCREDI 22 MARS - 18 h 30 et 22 h 35  
Aoste - Théâtre de la Ville

### ▼Projection du film « De battre mon cœur s'est arrêté » de Jacques Audiard - Musique d'Alexandre Desplat France 2004

Ours d'argent pour la musique au Festival International du Film de Berlin, 2005 ; huit « César » 2006, dont meilleurs film et réalisateur.

MARDI 21 MARS - 18 h et 22 h 30  
MERCREDI 22 MARS - 16 h et 20 h 20  
Aoste - Théâtre de la Ville

### ▼Projection du film « Va , vis et deviens » de Radu Mihaileanu - France, Israël 2005 Sélection Panorama, Festival International du Film de Berlin, 2005 ; « César » 2006 du meilleur scénario.

MERCREDI 22 MARS - 21 h  
Aoste - Théâtre Giacosa

### ▼Concert « Plus vivant » du chanteur africain Lokua Kanza

Musicien engagé, artiste international rwando-congolais, Lokua Kanza est à la fois chanteur, auteur, compositeur, arrangeur et guitariste. Il a déjà à son actif cinq albums, dont le dernier intitulé *Plus vivant* est sorti en 2005. C'est la première fois que son album est composé entièrement en français (contrairement aux précédents, enregistrés en anglais et en lingala). Le chanteur valdôtain Patrick Vignale se produira en première partie du concert.

VENDREDI 24 MARS - 23 h  
Aoste - Sweet Rock Café  
SAMEDI 25 MARS - 23 h  
Gressan - La Villa

### ▼« Mix et live » de DJ Cerax

DJ Cerax animera deux soirées d'un style particulier : un voyage mélangeant techstep, hardstep, electro et breaks, un cocktail explosif pour dancefloor, avec Thomas Routier, animateur de l'émission « Excuse my French » sur Francophonie Diffusion.

SAMEDI 25 MARS - 21 h  
Aoste - Salle des manifestations du Palais régional

### ▼La Nuit de la pub francophone 2006

Forte du succès rencontré en 2005 dans plus de 50 pays, la cinémathèque Jean-Marie Boursicot de Paris propose une nouvelle édition de sa « nuit des Publivores » francophone. Ce spectacle d'1h30 permet de découvrir de façon ludique tous les aspects de la francophonie à travers le regard des publicitaires : particularités de langages, diversités culturelles, vie quotidienne, évolution sociale, stars francophones, éclats de rire, sensibilisations aux grandes causes, idées novatrices, créativité... Un voyage aux quatre coins du globe, aux quatre coins de la culture francophone, aux quatre coins de la langue française !  
(www.publivores.com)



Région autonome  
Vallée d'Aoste  
Présidence de la Région  
Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture



CONSEIL DE LA VALLEE  
CONSIGLIO REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA



Alliance Française  
Vallée d'Aoste



# 20 mars

## Journée internationale de la Francophonie

*"S'enrichir de nos différences  
pour converger vers l'universel"*

LÉOPOLD SÉDAR SENGHOR



[www.20mars.francophonie.org](http://www.20mars.francophonie.org)

ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
LA FRANCOPHONIE

(Affiche officielle de l'Organisation Internationale de la Francophonie)

Journées  
de la Francophonie  
en Vallée d'Aoste  
2006

*La Journée internationale de la Francophonie sera marquée cette année par la célébration du centenaire de la naissance de Léopold Sédar Senghor et par la consécration de la diversité culturelle. Senghor est en effet le francophone qui incarne le mieux cette contribution à l'histoire de l'humanité et, pour saluer sa traversée glorieuse de tout un siècle et lui dire sa gratitude, l'Organisation internationale de la Francophonie lui a dédié cette année 2006 ; elle encourage les francophones du monde entier à multiplier les occasions de faire vivre ses idées novatrices et de montrer l'actualité de sa vision du monde.*

*Aussi, en Vallée d'Aoste, un programme au volet éducatif important sera-t-il proposé aux élèves des écoles valdôtaines, ainsi que des rendez-vous culturels pour le grand public ; ils illustreront le thème des « Francophonies ».*

*Le programme des manifestations est le fruit de la synergie entre la Présidence de la Région, le Conseil de la Vallée, l'Assessorat régional de l'Éducation et de la culture, la Commune d'Aoste, l'Alliance française de la Vallée d'Aoste, le Bureau de coopération linguistique et artistique de l'Ambassade de France en Italie auprès de la Région et la Communauté française de Belgique.*

## INITIATIVES RÉSERVÉES AUX ÉCOLES

### POUR LES ÉCOLES ENFANTINES ET LES CLASSES DE 1<sup>RE</sup> ET DE 2<sup>E</sup> DES ÉCOLES PRIMAIRES

#### ▼Concours « Créer un calendrier »

Les élèves ont été invités à créer un calendrier, de format et conception libres. Six écoles, pour un total de 202 élèves, ont répondu à cet appel et ont présenté leurs travaux, qui seront soumis à un jury formé de lycéens de l'Institut d'art d'Aoste. Les trois meilleurs calendriers recevront un prix, lors d'une manifestation qui se tiendra à l'Auditorium de Nus, le 24 mars à partir de 9h30.

#### ▼Animation autour des livres d’Anne-Catherine de Boel

Après avoir étudié l'illustration à Liège, l'auteur belge Anne-Catherine de Boel a conçu presque aussitôt son premier livre pour enfant : *Rafara*, un conte populaire africain. Suivront d'autres livres illustrés comme *Alba*, *La course de Sébastien*, etc. qui mettent principalement en scène des animaux ou qui nous font découvrir l'imaginaire africain. En 2003, elle a reçu le Prix *Québec-Wallonie-Bruxelles* du livre de jeunesse.

Lors des Journées de la Francophonie, Mme de Boel sera l'invitée de la Vallée d'Aoste pour proposer une animation autour de ses livres : lecture d'un conte, réalisation de tapis africains, d'affiches, etc. Les rencontres avec cet auteur se tiendront dans différentes écoles du 13 au 23 mars et du 5 au 7 avril.

### POUR LES CLASSES DE 3<sup>E</sup>, DE 4<sup>E</sup> ET DE 5<sup>E</sup> DES ÉCOLES PRIMAIRES

#### ▼Spectacle « Le Baobab » dans le cadre du projet « Hakuna Matata »

Ce spectacle sera présenté par les élèves de la classe de 2° de l'École primaire Einaudi d'Aoste, en collaboration avec le service de médiation culturelle « Ali e radici » de la coopérative « La Sorgente », à l'Auditorium de l'École Einaudi, les 17, 20, 24 et 28 mars. Il s'agit d'un spectacle de chants et de danses africains, de fables et de poésies en langue française. L'idée de ce spectacle est née d'un projet sur l'Afrique ayant pour but l'intégration dans l'école, et dans cette classe en particulier, d'enfants venus de divers horizons , africains et autres. La médiatrice culturelle Ranzie Mensah, qui participe au projet, est originaire du Ghana et a vécu en Afrique francophone, avant de rejoindre l'Europe.

#### ▼Spectacle pédagogique

##### « Cyberbilly et les mots voyageurs »

Ce spectacle, créé et proposé par l'artiste belge Pascal Lacroix, sera présenté à Aoste, Nus et Pollein, du 20 au 22 mars. La Vallée d'Aoste connaît bien M. Lacroix. L'année passée, son spectacle « Cyberbilly au potager » avait rencontré un énorme succès. Aujourd'hui, il nous revient avec un nouveau spectacle « Cyberbilly et les mots voyageurs ». Personnage virtuel en 3D, animé en temps réel, ce compagnon du XXI<sup>e</sup> siècle nous emmène, cette fois, à la découverte du monde infini de la communication. Pour échanger, communiquer, dialoguer avec le monde entier, il y a les *codes* ou les *signaux*, à moins de préférer les *mots*. Jeux de mimes, jeux de mots ! Quel jeu d'enfants avec Cyberbilly !

### POUR LES ÉCOLES MOYENNES

#### ▼Spectacle « Voyage à travers les pays francophones »

À partir des projets bilingues réalisés en classe, les élèves de l'École moyenne de Villeneuve proposeront, le 21 mars, à l'Auditorium de Villeneuve, un spectacle, qui se veut un voyage à travers les pays francophones, par des récits, des chansons, des poèmes, des danses et l'histoire d'un petit garçon marocain en Vallée d'Aoste. Cette initiative se concrétisera également par une exposition d'affiches et de photos sur les pays francophones (paysages, portraits) et par la présentation de produits malgaches, d'objets marocains et de recettes francophones.

#### ▼Rencontres en classe sur Léopold Sédar Senghor

Ces rencontres, animées par Mariella Vandevenne, formatrice en Vallée d'Aoste pour la Communauté française de Belgique, ont pour but de faire connaître cet ardent défenseur d'une francophonie métissée qui fut aussi, avec Aimé Césaire, l'un des principaux initiateurs du mouvement de la « négritude ». L'initiative se tiendra dans différentes écoles et s'échelonnera sur plusieurs dates.

### ▼Musiques en scène

Il s'agit de rencontres animées par Marie-Thérèse Frémont, attachée de coopération pour le français de l'Ambassade de France en Italie, auprès de l'Assessorat régional de l'Éducation et de la culture, qui se tiendront dans quatre écoles, les 17 et 22 mars et les 21 et 27 avril. En accompagnement du concert de l'artiste rwando-congolais Lokua Kanza, qui se produira à Aoste le 22 mars au soir, ces rencontres proposeront de découvrir la diversité, le métissage et la richesse de la

musique francophone actuelle : rap, rock, musiques du monde... Manu Chao, Ray Lema, Les Nubians, M, Louise Attaque... Un véritable kaléidoscope à partir de films documentaires diffusés par le Ministère des Affaires étrangères en collaboration avec le Bureau Export de la musique française.

#### ▼Spectacle théâtral « Plaies et bosses »

Ce spectacle - créé par les jeunes comédiens du groupe « On se l'art fait » de l'Association « Acamtare » (Association Culturelle des Amis de la Musique et du Théâtre d'Albertville et de sa Région), à partir d'un canevas établi par Marie-Claire Juillerat - sera mis en scène à l'Auditorium « Aurora » de la paroisse « Maria Immacolata » d'Aoste, le 22 mars. Ces jeunes ont improvisé, écrit et travaillé toutes les scènes pour aboutir à la pièce qu'ils présentent actuellement. Une comédie qui a pour cadre une piste de cirque où il est question de « cirque-thérapie ». Comment un individu sans scrupules manipule ses congénères pour arriver à ses fins... Quand Docteur Plaie, médecin d'un cirque, vend à prix d'or sa modeste clientèle au Docteur Bosse, il croit réaliser une bonne affaire. Il ne se doute pas que, six mois plus tard, ce dernier aura su faire fructifier son investissement en persuadant tous les bien-portants de leur mauvaise santé.

### POUR LES LYCÉES

#### ▼Présentation en classe de la publication « Francophonie en questions »

Cette publication, réalisée par les éditions « Le Moutard » de Lyon, propose à travers six grandes interrogations de découvrir les fondements et les enjeux de la francophonie et vise un public de jeunes de 14 à 18 ans de l'espace francophone. Elle sera donc distribuée, au cours des Journées de la Francophonie, aux élèves des écoles secondaires du premier et du deuxième degrés et sera présentée à deux classes du Lycée scientifique Édouard Bérard d'Aoste, le 29 mars.

Et encore... deux initiatives qui sont également proposées aux écoles moyennes :

##### ▼Rencontres en classe sur Léopold Sédar Senghor

##### ▼Spectacle théâtral « Plaies et bosses »

Et enfin... possibilité pour les écoles d'emprunter des **films** et des **DVD** auprès de l'Alliance Française de la Vallée d'Aoste (tél. 0165/42331).